



Sestdeenä, 31. Juli (12. August)

Maksa par gabdu 1 rubl.

N. 31.

1871.

**R a h d i t a j s.**

Cetschsemmes sinnaß. No Rihgas: Keiserenes telegrams, — Pusch-  
kina peeminnas-stabs, — koleera fehrga. No Kurjemmes: laita-sin-  
naß. No Belgawas: koleeris. No Dubbutteem: dielju zelsch. No  
Tehrpatas: elementar skhlotaju seminar. No Pehierburgas: Re-  
schajewa prazesse. No Warschawas: Keisera naudas dabwana. No  
Mastlawas: lotterijas winneste. No Samaras un Stawropoles:  
lohp-mehris.

Ahrsemmes sinnaß. No Bularestes, Beelines, Minchones, Kopen-  
hogenes, Franzijas, Bersaljes, Luluses, Londones, Italijas, Floren-  
zes, Madrides, Kubas fallas, Nu-Jorkas, Arijas — daschadas sinnaß.  
Jaunakabs sinnaß.

Kolomotiwes rittenu preekschä. Bahdohmajums pah dacheem fal-  
kameem wahrdem. Dohis prett dohtu. Komunisteam un dascheem  
zitteem! Grahmatu sinnaß. Atbildes. Drilku misseschana. Labbi-  
bas un zittu prezzu tirgus.

Peelikkumä. Labzarus Ewraims. Perwes. Sokbugalla neddelas  
peedsibwojumi. Smeellu stahstini. Sinna.

**Cetschsemmes sinnaß.**

No Rihgas, 27. Juli. Baltijas general-guberna-  
tor leelskungs Augstai Keiserenei us wahrda deenu  
nostelleja laimes wehleschanu, wissu Baltistu guber-  
niju eedsibwotaju wahrda un dabbuja pa telegrafu  
no Krasnoje-Selo stelletu tahdu atbildu: „Es Zums  
usdohdu, wissahm kabrtahm Baltistkas gubernijas par  
to isteiktu laimes wehleschanu mannu pateizibu  
fazzicht. Maria.“

No Rihgas. Widsemmes gubernator leelskungs  
usdewis, pee wissahm pilkschetas un freispolizejas-  
teefahm naudas-dahwanas pretti nemt un kraht, ka  
warretu to jaw 1860. g. nodohmatu peeminna  
gohda-stabbu preeksch ta Kreewu tautas dseesmineeke  
Puschkin uszelt.

— No koleera fehrgas eefaktuma — 23 Juni —  
libds 29to Juli pawissam faslimmuschi Rihgä, Pehr-  
nawä, Arensburgä, Rihgas, Walmeras un Arens-

burgas kreise 1166, weffeli palikkuschi 477, mirru-  
schi 570, ahrsteschana paleel 119 zilw. — Slim-  
neektu leelaka dalka irr Belgawas, bet jo leelaka dalka  
Mastlawas preekschpilschetas eedsibwotaji.

No Kurjemmes angschgalla puffes. Scho waffaru  
pee mums, un ta pat laikam arri wissur irr leetus  
jaw par dauds lijis. Semme zaur to ideenas lih-  
schanu irr ta ar uhdeni pahnemta, ka us arschanu  
taggad ir ne dohmaht newarr. Jo breefmigas leetas  
pee mums bij tai 14ta un 15ta Juli deenas, kur  
leetus gahsa ta ta ar spannem un zaur to leelu  
uhdeni, kas no schahda leetus semmakas weetäs fa-  
skrehja, itt ihpaschi pee upp'mallahm, tam tur buh-  
damam seenam leelu skhadi padarrija, to uhdens  
straumes ar leelu spehku pagallam isputtinaja un us  
leiju ar sewim libds aisrahwa. Gan kautini ar seena  
sweijoschenu isdarbojahs, bet mas ween winneem is-  
dewahs sawu seenu glabht. Ta pat arri tahs seena  
gubbas, kas pee schkuhneem bij sawestas, irr no  
uhdens ta apnemas, ka tiffai seena gubbu gallus  
ween warr redseht, kur uhdens ka pa juhru witno-  
dams to pa gallam sawubdehs un par pihschteem  
pahwehrtihs. Bes ta wehl schahs waffaras pehr-  
lohn muhsu puffe irr dauds weetäs eespehris un us  
tahdu wihs pulks mahju, ribju, frohgu un seena  
schkuhnu par pelnu tschuppahm pahwehrtihs. —  
Wezzi laudis mehds leezinaht, ka schee tahdas was-  
faras wehl ne-effoht peedsibwojuschi, kas til dauds  
pohsta un nelaimes buhtu atneffuse, ta schi waffara.  
Lai Deews patz par katru apschehlojahs un tahdu  
arri us preekschu eepreezina, to winsch zaur sawu  
rihssti irr schautis un pahrmahzihs. Sbrg.

No Jelgawā. 25. Juli attal 3 zilwēki fastirgu-  
schi ar koleeri.

No Dubbulteem, 25. Juli. Preezajamees, awises  
sinnu lassidami, ka arri mehš — jaw daschus gad-  
dus pa waffaras mehnescheem pilssehtas dsihwi un  
raibumu eeradduschi — drihs warram zerreht, pa  
dselsu zekku pusestundas laikā Rihgā tikt par 60,  
40 jeb 20 kapeitahm, sinnams til pa teem 4 waf-  
saras mehnescheem, fur pilssehtneeki pee mums wes-  
selibu uskohpdami jubras uhdeni peldejahs. Ar  
dampplawahm taggad arri warr weenas weetas ee-  
dsihwotaji ohtru aissneegt 2 stundu laikā un isnahks  
warrubht wairak ka 400,000 pafaschiru par waffaru,  
jo dselsu zeksch daschu nepatilschanu nowehrsihs un  
taisitaju-beedribai teescham nebuhs masa pekna. Scho  
paschu deenu „Adler“ dampfluggim pee Bilderineem  
notikka kibbele, ka brauzejeem bij ja-iskahpi un ar  
zittahm dampplawahm us Majohru-muischu un Dub-  
bulteem jabrauz; jaw ohtrā lahgā schowaffar win-  
nam tahda listta gaddijusehs un ja Deems leel  
dsihwoht, us preekschu to wairs nepeedsihwofim, bet  
dabbusim ahtrakti, weeglaki un tamlihs arri lehtaki  
to zekku nobraukt. Jaunajs dselsu zeksch eeschoht  
no Rihgas-Dinaburgas bahnuscha schldams pahr jaun-  
buhwejamu Daugawas tiltu (pee kurra stipri strahda) garr  
Lohra-kalnu, Grabwes-, Annas- un Schampehter  
muischu. Pee Jaun-Bilderineem eeschoht pahr Leel-  
uppi un tad garr schahs uppes krasta zaur Majohr-  
muischas rohbeschu us Dubbulteem. Zekka garrums  
buhchoht 23 $\frac{1}{2}$  werstes un 5 weetas (Lohra-  
kalnā, Schampehteri, Bilderinā, Majohru-muischā  
un Dubbultōs) apturrechanas-weetas noliktas. Wiss  
buhwes-darba un isdohschanas leelums ar wissahm  
wajadsiwahm pehz aprehkina istaisa lihds 967,500  
rubteem wehrtibā. Kad, kā dohma, 5 jeb 6 reises  
rinda par deenu srees turp un atpakkat un ne par  
Daugawas ne par Leelupes tiltu ihpascha makfa  
nebuhs jamakfa, tad neds brauzeju trubks, neds arri  
peknaš atzionebreem. — r.

No Tehrpatas. 21. Juli. Tehrpatas elementar-  
skohlotaju seminari tikschoht 2trā August f. g. jauni  
mahzekki usnemti. Widssemmes gubernijas awises  
darra sinnamu, ka schai seminari peeminnetā deenā  
arri 2 mahzekki no Kreewu tautas warr usnemti  
tikt us augsta frohna rehkinu.

No Pehterburgas. Pehterburgā jaw no 1. Juli  
eesakta ismekleschanu leela swarriga noseeguma deht,  
pee kurra lihds gandrihs 80 wibri ir seewischtas pee-  
derr. Wissi gan naw apzeetinati, ne arri taggad,  
fur jaw spreedums isnahjis, par strahpejameem at-  
rasti tikfusch. Schi prazesse effoht pirma, kas at-  
wehrtā teefas-palatā prett politisfeem noseedsejeem  
westa; laudis arri speeduschees tik maktigi pee klau-  
sichanas, ka teefas-sahle, fur tiklai 80 klausitajeem  
ruhme effoht, lungi un dahmas, zaur aplam leelu  
twaiku un karstumu apgihba. Bes teem 12 teefas  
lungeem, prokuratora Polowzow, usfuhsetaja Lu-

bimow, kahda walsts-wezzaka, pilssehtas-preekschneeka,  
muischneeku-marschala re. re. sehbeschanas istabā arri  
sehdeja 12 ahstrakstijaji (stenografi), kas wissu tuhliit  
us papihra farakstija un pehz kurru raksteem taggad  
Kreewu- un Wahzu-awises wehl garru garras sin-  
nas dohd lassibt. — Leelakajs faundarris — Ser-  
gei Netschajew, zitreisejs skohlmeisters pee Sergijewskas  
basnizskoblas Pehterburgā — pats ne mas naw klast  
bijis bet usturrahš ahsemmes, us kurreen tam bij  
isdeweess aismult pehz tam, kad winsch 21. Novem-  
ber 1869 ar kahdeem zitteem beedreem pee Masfa-  
was kahdā allā Petrowskas akademijas dahrsā sem-  
kohpibas akademijas studentu Swan Swanow ar pi-  
stoli bij noschahwis un scha lihki dihti eemettis.  
Netschajewa padohms un mehrkis bijis, fleppenu  
beedribu dibbinahht, kurrai peenahktohs, laudis usmus-  
sinahht us nemeeru un wissas pastahwedamas kahrti-  
bas apgahschanu un pehz jaunās waldischanas wihses  
eegrohsichanu zihstees. Netschajews bij fastahbijis lit-  
tumu preekschralstus, pehz kurreem beedribai ja-eetaifahs  
un jaturrahš. — Ismekleschana jaw pa leelakai  
dakai beigta un spreedums pa awisehm tahds is-  
fluddinahht: Wissas rektes teef atnemtā un pee  
grubteem darbeem nolikt: Uspenskis us 15 gaddeem,  
Kusnezows us 10 gaddeem, Pryschows us 12 gad-  
deem, Nikolajews us 7 gadd. un 4 mehnescheem;  
pehz nospreesta strahpes laika winneem Sibirijā ja-  
nomettahs us dsihwi. Beetumā teef eeflohdstti: Flo-  
rinskis us 6 mehnescheem, pehz ko 5 gaddus ap-  
palsch polizejas usraudsichanas tiks listts; Tkatschews  
us 1 gadd. un 4 mehn. un Dementjewa us 4 mehn.  
Wissi zitti bes strahpes atlaisti.

No Warschawas. Mufsu Augsts Kungs un Kei-  
sers no ahsemmehm zaur Warschawu us mahju rei-  
sodams tē fanehma luhgschanas-rakstu, ko Winnam  
daschi Pohlu eedsihwotaji bij pasnegusch un kurra  
tee — trubtumā buhdami — pabalstu luhdsā. Keiserista  
Gohdiba luhgschanu passausidams dahwinaja luhdse-  
jeem 15,000 rubl. sudr.

No Masfawas. Dsird, ka Juli mehnescha usdewu-  
billetu islohsechanā leelaka winneeste frittuse us Mas-  
fawas seepju-fabrikas lungu, kohpmanni Archip Se-  
rebrakow. — Schejenes eedsihwotaji no Wahzu tau-  
tas schkinkojusch fiirstam Bismarlam 3 firmus str-  
gus (ahbolainus).

No Samaras un Stawropoles gubernijahm raksta  
behdigas sinnas, prohti par lohpu-sehrgu, zaur ko  
semneekem jaw puse no lohpu dsihwabahm is-  
frittuse. — Wehl zittōs Kreewsemmes gubernijas,  
arri Pehterburgas gubernijā, ta fakhoht rahditees.

Ahsemmes sinnas.

No Bukarestes. Tur useeta sabeedriba, kurras no-  
dohms bijis, fiirstu Kahrlino waldischanas atstahdinahht.

No Berlines. Rihhta pusses Pruhshōs arri wairak  
weetas koleera sehrga parachdijusehs.

— Tur tschakli steidsahs usbuhweht nammu, fur  
walsts runnas-deenas noturreht. Gridohht buhwi



libds Imam Oktoberam pabeigt un tadeht nakts-laiks arri janemmohd palihgä. Muhrneeku selles gribbedami to panahkt, la winneem ihfakas deenas-darba stundas noleef, prohti 10 stundas, fazehluschees meistereem pretti, no darba atstahdamees un pa wairaf tuhstioscheem sapulzes turredami, kurräs pahrunna un faspreeschahs, kahda wihsje us preekschu schai leetä isturretees. Gan us preekschu dsirdehs, kahdu gallu wiinni panahks.

**No Windhenes.** Kad pahwestneeki (Jesuiti) Bairija wirsrohku naturr, tad tas buhtu pirmajs fohlis us to, jauno Wahzu walsti atkal schelt, jo schee arween rahdijuschi prettigu prahtu prett Wahzu walsts fabeedribu appalsch kahda walbineeka warras, kas Hohenzolleru nammam peederr; wiinni gribboht tiklai tahdu keiseru, kas samu waldischanas trohni is pahwesta rohkahm fanehmis.

**No Kopenhagenes.** 23. Juli (4. August). Dahnu kehniaene, Greeku kehniensch, krohna-prinzis un krohna-prinzesse riht reisohs us Libbeki. No turrenes Greeku kehniensch reisofchoht ar herzogu Wikkumu zaur Glücksburgu us Pehterburgu un no turrenes us Rumpenheimes pilli.

**No Franzijas.** Abriugu leetu ministers Schil Fahwrs stipri us to pastahwoht, lai wiinu no sawa ammata atlaischoht, bet Tjehrs to labprahd negribboht darriht, bihdamees, la daschi zitti ministeri arri neluhdsoht atlaischanu, jo tad teescham Orleanssteem un dauds zitteem, kam dsimtas retkes us Franzijas trohni no semafu keiseru jeb kehniu laiteem, warretu isdohtees, augstus walsts ammatuus dabuht un tas republikas waldischanai til par nelabbu ween warretu buht. Schil Fahwrs ne-effohd wis weends prahtos ar to, la Tjehrs pahwestu nemmahs aisstahweht; gan zittadi schis effohd labs Stattolis, bet pahwestam arri laizigu waldischanu atwehleht, tas wiinna prahtam effohd pretti. Pats Tjehrs tizibas huhfchanas deht arr gan mas liktohs sinnahd par pahwestu un wiinna nemaldibu, kad wiinam til jaunas Italijas kehnia walsts saweenofchana nebuhtu la flabbarg azzl. Schihs pehz wiinseh wai pascha Wahzu walsti raudsiti pahwesta draugus pabalstihd, ja til fur un la kahdu eemeflu un eerohzi us to warretu atrast. Gluschi ta pat arri dohmajohd Gambetta.

**Mangfi pilkscheta nodeds musciima nams un pehz tam arri Burges pilkscheta nodegguse erzbislapa pils un pilkschetas grahmata-krahjums.** Schis notikums no awischiu jaw effohd bijis eepreeksch peeteikts.

**No jaunalahm awischiu sinnahm redsams,** la Tjehrs faskummis, tadeht la — laut gan libds schim wiinam wiss pa prahtam isdewees, — gandriht pufse no jaun-eezelteem taggadejeem Parishes pilkschetas draudschu rahteem nepeederroht nedf pee tahs partijas, kas brihw-walsts jeb keisera walsts draugi un tadeht us scheem ne kahda drohscha palaischanahs

nav. Parihje un wiinaas eedfihwotaji sawa huhfchanä ischkirrahs stipri no wiffas zittas Franzijas walsts eedfihwotajeem un kad turflahd pahreef, la jaunas kihwes drihs ween warr iszeltees un la Franzjis katra laikä gattams us dumpofchanu kahjas zeltees, tad sinams ne kahds brihnumis newarr buht, kad prahdigateem errestibas zekahs par to, la wihi, kuru rohläs pawalstneeku listens stahw, mas behda un rehina par walsts waldischanu un kahrtibu; ihpafchi grunts ihpafschneeki un lohpmanni mas kimmerejuschees pee balsofchanas un rohtas wairaf flehpi noglabbajuschu, itt la wiinneem ne mas dalka turflahd nebuhtu. — Par abriugu leetu ministeru Schil Fahwra weeta eezelts v. Remisah, kas Orleansistu un arri Tjehra firds-draugs. — Us karras-stahdes atlibdsinachanu wehl 500 miljoni franku nomalkati un kad wehl trescho reis tahda summa tiks malkata, tad Wahzeescheem pehz nolihgofchanas ja-attahpjahs un ja-atdohd Frantscheem tahs apsehstas stanstes ap Parisi. Frantschu awischiueeki daschi runna, la to wehl trubhdama karras-stahdes naudu Wahzeescheem wajadsetu pascheem eet mehleht. Kas Wahzu huhfchu pasihst, teescham arri tizzehs, la Wahzeeschi katra stunda huhg gattawi, ar paschu naggeem to nemt, kas wiinneem pehz notaisitas meera-derribas funtrahta peenahlahs.

— **Marshals Mak Mahons aprehkajis,** zil flahdes Franzijas karras spehtam notizis prett to-munes dumpotajeem karrojoht: offizeeru nogalleti 83, eewainoti 430, zitti saldati nogalleti 794, eewainoti 6024 un pamisti 183.

**No Wersaljes.** Karrera-ministers liffa tautas sapulzei to sinnu preekscha, la libds 24 Juli (5. August) karras teefas sehdeschanas 4262 apwainoti isklausinati, 1937 ismekleschanas beigtas un 1500 zilweft brihwi atlaisti tikfusch.

**No Juluses.** 24. Juli (5. August). Admirals Rosneh, kas agraki Marjelje bijis par pilkschetas wezzato (preekschneeku), waktar te atnahza un scho-deen gastufi pats serwin gallu padarriees.

**No Londones.** Guller ohsta us Kronstattes luggeem 2 zilweft ar koleeri apfirguschu. No teefas pufses tadeht nofazihdts, la wiffi fuggi, fur ar koleeri flimmus warr dohmahd atrast, ihpafchi tee, kas no Rihta (Baltijas-) juhras ohstahm nahfdami, stipri effohd ja-pahrrauga. — Frantschu bijuse keiserene Schillhurstä stipri fasklimmuse.

**No Londones.** 22. Juli (3. August). Us to dselsa zellu, kas tur pa sommes appalschu eet, 2 waggonu rindas fagruhdufchahs un libds kahdeem 50 zilwefeem stipri eewainoti tikfusch.

**No Italijas.** Italijas waldischana lohti fasklufschs par Franziju; Tjehra flaidri un gaischi isrumnahs prahts, la wiinam Italijas saweenofchana nepatihkama un schä zerriba, jauno Italijas walsti nemeera usturreht zaur to, la pahwestam atkal laizigu warru dohma rohla flappeht, — arri teem az-

zis atwebris, kas Franzijs par fawu glabbeju un stutti usstattijsa un jazerre, ka sčee nu gan Franzijsa fahls usstattiht par bihtamu naburgu un publesees us preefschdeenahm weenprahtibâ stipriatees un to daschadu partiju sčhelschanas no fawa widdus isdelbeht.

No Italijs. No Rohmas fahf daudsinaht, ka pahwests, laut gan pa tahm ammata sčwehtu deenahm dauds nauda (Behtera graschi) winna kulle faplubduse, tomehr dohmajohht labbu daku naudas us parrada usnemt, ka ne-useetu truhstums, un fawus kardinatus un zittus winnam ustizzigi paliftus fahus kungus, gwardus un saldatus warretu nolohneht. — Italijsa taggad politistâs leetâs gluschi meers; augstmanni wiffi sakkumôs jeb peldeschanas weetâs un ministeri til brauka starp wezzahs un jaunahs galwas pilssehtas sčhury un turp, wairaf us to dohmadami, fur fewim kahrtelus Rohmâ eerikteht. — Waldischana us to fataisfotees, ka Desuitu beedribas is Rohmas laukâ isdriht un Franzuschu draugi fahloht kluffaki palift, mannidami no daschahm Franzijas awisehm, ka us Franzijas draudsibu leelas zerribas newarroht list un ka wairaf us seemeta-puffi waijagohht turretees, ja Italijsa Rohmâ kahro palift.

No Florenz. Italijsa krobna-prinzis Humberts taggad atrohdaht us reisofchanahm. Patlabban no Sčweizes reisodams jaw nonahzis Londone un dohma, ka prinzis arri zittas Giropas walstis, kâ Spanijs, Franzijs un Gštreibijsu apmellefchoht. Winna mehrlis arri effohht, us fawa zetta ar sčweescheem waldineekeem farunnas turreht, ka lai us preefschu prett pahwestu buhtu ja-isturras.

No Madrides. No jauneem ministereem un winnu preefschneela Borilla dauds labba warroht zerreht, jo wiffi effohht wihri, kas peekriht tam padohmam, par pawalstneeku apgaisfmoschanu un usselschanu gahdaht.

No Kubas fallas nahfufschas sinnas parahda, ka tur nemeeri wehl naw pee beiguma. Buntineekeem til pat kâ Spaneescheem dauds krittufchi. Dumpineeku admirals Dsorio pakahrts un generals Kawada noschauts pehz karra teefas spreeduma.

No Nu-Jorkas nahf sinnas, ka Seemeta Karolinas walste nemeeri gaddijufsches starp neegereem un pee polizejas deenedameem, tahdi, ka weens neegeris un weens polizists dsihwibu saubeja un abbejâs puffes dauds tilka eewainoti.

No Asijas. Daudsâs Persijas walsts aprinkôs waldoht breefmigs truhstums. Farsistanes gubernijsa — tai augligakâ Persijas apgabbalâ — pfauschana til flitta isdewufschs, ka eedsihwotaji behrnus fahfufchi pahrdohht un ir zaur to no badda newarredami glahbtees us zittahm pilssehtahm aisgahjuschi dsihwoht un maist melletees. Kirmanê kweefchu zens 9 fahrtigi dahrgals palizzis. Teefas zaur truhstumu zeesdamu waimanahm peespeestas wiffâs mahjâs mellejohht pakkaf un apkilajohht labbibu, ko nabba-

geem us tirgu pahrdohht; zilweki tur mirstohht ar koleeri un mehri aplam dauds. Gefahftumâ badda zeeteji palihdsesejâhs ar kameeka-, ehseta-, firgu- un kaku-gaku, bet kad ir sčhi peetrufka, tad dauds no semmatas kahrtas laudim eefahfufchi behrnus laupihht few par barribu! Zaur baddu ahrprahtâ palitdamee nesmahdejoht paschu lihku gaku, tâ kâ Sčhiras gubernatoram wattes bijufschas jaleef pee kappeem, lai lihki netiktu no semmes atkal laukâ rakti. Indijsa dsihwodami Persieschi tad nu fahfufchi dahwanas salaffiht, par palihdsibu faweem nelaimigeem turwakeem tehwischâ.

### Jaunahs sinnas.

No Hapsales, 24. Juli. Waktar Sggauu muifschneeki noturreja balli Jauna-muifschâ (Neuenhof) pee Hapsales Keiseriflas Augstibai Leelfirstenei Krobna-mantineezei par gohdu.

No Berlins. Dittchoht sčehlastiba pasluddinata wiffieem pee strahpes krittufschem faundareem, bes ween teem, kas politistâs leetâs kâ noseegufsches.

No Berlins, 29. Juli (10. August). Rihtâ Wahju un Gštreibijsu keiseri fanahfchootes Welsê un no turrenes reisofchoht kohpâ us Sčhli. Wahju walsts kanzleris, firsts Bismarks, ar Gštreibijsas ministeru presidenti, grafu Weist, wehlati buhfoht fatiktees. Leelfirsts Konstantins apmellejis Napoleonu Sčhilsburste.

No Bersaljes, 26. Juli (7. August). Tautas fapulze apfreesch un peenemm to preefsch-liftumu, karra-teesu pawairofchanas deht. Gribboht, ja waijadfigs, lihds 15 wai 20 karra-teefas eerikteht.

### Lokomotives rittenu preefschâ.

Preefsch ne zif gaddeem, kad manna weffeliba zaur leelu studeereschanu jo deenas wahjaka palifta, mannim dakteri dewa to padohmu, weenu seemu Deenwiddus-Franzijsa nobsihwoht. Sčahdu peenemmigu padohmu es labpraht un weegli warreju paklaufiht, tapehz ka man ne seewas, ne behrnu nebij, kurri mannu reisofchanu buhtu warrejuschi kaweht. Sawu zetta-fohmu fataisfijis es lihgsmis un preezigs reisoju us mihligo W. pilssehtu.

Ne ilgi pehz mannas apmeschanahs fazzitâ pilssehtâ, kahdâ deenâ pee lohga sehschoht, gahja kahds wihrs garram, kas man itt pawiffam lihdsfigs isstattijahs; es pahresteigts pazehlohs un zaur lohgu pahleedamees winnam flattijohs pakkaf. Wihrs pehz fawa apgehrba isliffahs kâ lauzineeks; bija no leela un flaita auguma, flaidri tâ patt kâ es. Winna azzis bij sillas, waigs smalks, matti tumfch-bruhni, un deggons leekts. Wifs tas pee man' gluschi tâ pat bij. Lihds eelas gallam pagahjis, winsch palifta stahwoht un flattijahs atpakkaf, greesahs tad pa to paschu zettu atpakkaf un nu es winnu warreju labbi apstattiht.

Es biju daudsreis no tahdeem gaddijumeem lasfijis, fur weens ohtram stipri lihdsinajufsches, un ka tur daschureis leela nepatiffchana un fajuufschana zehlfufschs, bet par to man nebij ko baitotees, jo es redseju, ka winsch drihs no manna turwuma isjudda.



Pehz diwahm neddetahm, kad es no pilssehtas us lauka gabju pafeereht, fatikkohs attal ar scho paschu wihru; winsch sehdeja us benka, appatsch kupla kohla, sawu labbo rohku fskaitai lauzineefu meitai ap kaku aplampis, kurra wiinnam blakkam sehdeja. Schi pazehlahs un launigi manni usskattija. — Tas wihrs, kas wiinnai blakkam sehdeja un ka il katris, bes mannis pascha un bes mannas mahtes, par manni buhtu noturrejis, neliffahs istrauzetees. Winsch us manni ne maj nepasfattijahs un sawas azzis no meitas nenogreesa, kamehr schi ar dufmigahm azzim man passat nosfattijahs. Es negribbedams fajuttu eelich few' fskaudibu: warrbuht ka schi meita mannim no listena bij nowehleta, bet manna naw fluiifi zaur to, ka dabba scho wihru mannâ ahda eebahsufe un zaur to scho fskaitu meitu no mannim atrahwufe.

Es patz pasmehjohs par schahm mannahm gefigahm dohmahm un ahtri eedams pasuddu is wiinnu azzim. Tas mas zellinsch, pa kuru es staigaju, us reisi beidsjabs starp apsehtheem labbibas-lauleem. Es greejohs pa to paschu zekku atpattak un redseju to benki, us kurra tee famihlejuschees bij sehdejschi, taggad dihtu. Es gabju lehneem sohtheem starp leelahm fruhmu rindahm. Tè peepeschi, netahf no mannim norihbeja pistoles schahweens. Tanni paschâ azzumirkli es fajuttu lohdi pee mannas zeppures peestamees un to no galwas noraujam. Es nobahlu un skattijohs aplahrt. Kas tas tahds gan warreja buht, kas pehz mannas dschwibas tihloja? Ko tad es biju pahrlahpis jeb kauna darrijis?

Es redseju, ka sillee pulwera duhmi is teem wissbeefakeem fruhmeem iskahpa un dsirdeju fruhmus no behgdama zilweta streeschanas brihlscham un lushkam. — Pazehlu sawu zeppuri no semmes — lohde wiinnu bij zaur urbuse. Diwi zelli semmak wiinna mannâs smadsenes tahdu paschu zaurumu buhtu eeurbuse. — Taggad es ar leelu steigschanu gabju atpattak us pilssehtu, ar tahdahm bailehm un juschanu, itt ka ais il katra kohla kahds blehdiss stahwetu. Kaut es arri itt duhschigs tehwinsch biju, bet duhscha tahdâ weeta ne ko negeld, kur wai fimts fleptawas drohschi flehptees warr. Tapehz es aulesschus til dewohs us preelschu.

Sawâ gastusi pahrnahzis, es nehmojs sawu glahbschanu pahrdohmahf. Tas zaurums mannâ zeppure deesgan leezinaja, zil tuwu nahwe mannim bijuse. Es attal no jauna fewi jautaju: kas tas tahds warreja buht, kas pehz mannas dschwibas tihloja? Ko kauna tad biju padarrijis, ko man ar sawu dschwibu wajjadsetu aismakfahf? Newarredams scho leetu pahrpast, fauzu gastuschneeku klahf un wiinnam sawu kibbeli isstahstiju.

„Ta irr gan nesaprohtama leeta,“ atbildeja winsch plezzus raustidams, „bet warrbuht, ka tas schahwejs pahrskattijees un naw to schahwis, ko gribbejis.“

„Manni buhs laikam tas fleptawa par zittu kahdu

turrejis, — ja, nu es arri atminnohs par kuru,“ ta es. „Wai juhs ne-effekt schinni pilssehtâ tahdu zilwetu redsejusch, kas glusch, ta patt isstattahs ka es?“ jautaju es attal.

„Ne.“

„Bet es, draugs, es wiinnu esmu redsejis!“ Un tai paschâ azzumirkli pahrnehma manni strdi nepatihlama juschana; es sawu nelaimi jaw tolait itt ka paredseju. „Taggad, mihtajs gastuschneef, jums sawu tehriau aismakfashu un wehl schowaktar us Parisi reisofschu, jo kad es til wehl weenu deenu schè kawetohs, manna dschwiba warrbuht ka swezze tittu nopubsta.“

Gastuschneekam, sinname, tas ne maj nepatikka, ka es taifjohs prohjam, tapehz winsch smaididams manni raudsija eedrohschinahf. Winsch dohmaja, ka ta lohde, kas mannu zeppuri aistikkufe, warrbuht kahdam putnam trahpiht nospreesta bijuse, ka tas schahweens no flitta gehgera nahzis, kas warrbuht, mannu zeppuri par wahrnu usskattijis?

„Labi,“ atbildeju es, „bet schi juhs isstaidroschana par to newainigu schahweju, manni wehl wairaf apstiprina sawâ apnemshana; jo tahdâ apgabbalâ, kur gehgeri atrohnahs, kas zeppuri par putnu usskatta, naw zilweta dschwiba ne puksapeikas wehrta!“

Es sinnaju, ka pehz 20 minutehm rattu-rinda us Parisi eef; tapehz listu sawu zekka-sohmu us stazioni nest. Pee galda sehdedams, redseju zaur lohgu gastuscha-kalpu ar mannu zekka-sohmu aiseijam, redseju, ka weens zilwets pee wiinna peestahjabs to usrunnadams.

Gastuscha-kalps wiinna jautaschanu atbildeams, rahdija ar pirktu us gastusi. Jautatajs gabja us ohtru eelas-mallu un nostahjabs gastuscham pretti, skattijahs us mannu lohgu, dabbuja manni eeraudsicht un steigschus ween gabja us to puffi, us kuru manna zekka-sohma tiffa aisnesta.

Es pee tam ne ko nedohmaju. Schis zilwets warrbuht bij wehlejees to dserramu naudu nopelnihf, ko es gastuscha-kalpam eedewu. Winsch bij no widdeja wezzuma; isstattijahs glusch, prasts, ar plattu johstu fajohsees, ar augsteem ahdas jahbakeem un netihru zeppuri. Wiinna tumscha feja un pilna bahrda parahdija, ka winja Deenwiddu-Franzijas semneels effohf.

Es sawu tehriau aismakfajis, dewohs us dselsa-zekka stazonu. Kur bij leels trohknis, jo patlabban bij weena rattu-rinda no Parises atfkrehjuse.

Tè ne maj newarreja kawetees, jo til trihs minutes wehl laika bij. Es redseju sawu zekka-sohmu prezzes-waggonâ eeleekam, nehmu biffeti no pirmahs klaffes un sehdohs sawâ weeta.

Lokomotives swilpis atskanneja, jaw sakka rattu-rinda kustetees. Tè zitti kledsa: „turreet, turreet!“ —

— „Nu tad, ahtri! — Kurra klaffe?“ fauja weens kondukteers.

„Birmaja!“ —

"Zuhfu biffeti!" —

"Schè!" —

"Labb! Gita schè eefschà!" —

Manna waggona durwis atwehrahs, weens wihrs ahtri eenabza un pehz diwi azzumirkteem kustejahs atkal wiffa rattu-rinda.

Es usluhfoju sawu negaiditu zekka-beedri — wiasch bija tas pats, kas ar to gastuscha-kalpu runnaja. — Weenreis no nahwes-breesmahm ismuzzis, biju lohti eebaidihts.

Ko schis zilweks, kas pehz sawas isfkattas un no-fkettuscha apgehrba islikfahs prafts semneeks buht, bij nodohmajis pirmaja klaste nahbdams? Es sawas bailes labpraht buhtu zittos rattos gahjis, bet to taggad newarreja. To es arri sinnaju, ka rattu-rinda til pehz trihsdesmit juhdschm nostahsees. Wiana fkrehja ar pilnu dampi prohjam.

Mans zekka-beedris fehdeja meerigi katta faleezees, un skattijahs pa lohgu laukà; wiina waigs israh-dijahs itt nemihligs. Kaut gan es wiinu itt ka prassidams usluhfoju, tomehr wiasch ne weenu reisi sawas azzis us manni nepagreesa. Sawas luhpas wiasch zeeti turreja weenu us ohtras faspeedis un pamajam willa elpu zaur nahsim.

Pehz kahda laika es sanehmohs atkal drohschu prahtu. Mehginaju par sawahm bailehm pasmeetees. Kapehz tad, dohmaju es, man no kahda zilweka jabailojahs, turru es ne mas nebiju redsejis? Tas jaw buhtu leela mukliba bijuse. Es iswillu no feschas weenu awises lappu un faktu lassih. Es buhtu scho zilweku usrunnajas, ja til buhtu sinnajas, ka wiasch mannu wallogu fapratihis. Bet wiina nekustama isturreschanahs manni ne-eebrohschinaja wiinam tuwotees.

Tà pagahja kahda pufs-stunda. Es pah awises lappu skattidamees redseju, ka wiasch rohlu pa lohgu issteepa un raudsija durwis atwehrt. Man nebij laika apdohmah, kapehz wiasch tà darrija; jo lokomotive fahla stipri fwilpeht un tanni paschà azzumirkli ap-kahja mums kahda tumfiba, ka ne rohlu preeksch azzim newarreja redseht. — Tas bij tunnels, (zetsch pa kalna appalschu), tur meh taggad atraddamees. Es liku sawu awisi pee mallas un wiffas preekschejas bailes eefsch man fahla no jauna atdsihwi-natees. Pehz pahri azzu-mirkteem es manniju, ka mans zekka-beedris bij pazehlees un man tuhwojahs. Geraudstju tumfiba spohschu dunzi spiggulojam.

(Us preekschu beigums.)

Pahrdohmajums pahr dascheem falkameem wahrdceem.

I. Melleem ihfas kahjas. Katru reisi naw wis schis falkams wahrds pateefigs. Zil daschi labbi irr pasaulè zaur melleem par gohda wihreem tikluschi un tomehr wiinu melli wehl stahw apsegti. Turpretti, zil dauds wehl nesehsch zeetumà, tadeht ween, ka tee pateefibu runnajaschi.

II. Pascha flawa smird. Ujah! tad tee wiffi

smirdetu, kas paschi flawejahs, tad mums buhtu weenumehr pa-egles jakwehpina, lai no paschu flawetaju smalkas nenofmaltum.

III. Kas ohtram bedri roh, pats eekriht. Pashtu dauds, kas ohtram weenumehr beedri roh, tomehr paschi ne-eekriht, bet pelna gohda algu wehl par to. Un wiinneem zaur to laimejahs, ka tee proht sawas israktas bedres ar Wariseeru wiltibu apsegt. Pasaulei wiini proht israhditees Deewa bihjigi un preeksch katra draudstigi, lai gan palkat mugguras to ar saweem asseem lifchka dselloneem eewaino. — Ah! ja tee wiffi, kas zitteem bedres roh, paschi eekristu, tad jaw pasaule buhtu gandruihs tukfcha no zilwekeem!

IV. Wezza mihlestiba neruhse. Ruhse dauds-reis gan. Ja ta neruhsetu, fur tad nahktu kldas un daschreis schkirshanahs laulatu starpà?

M. L.p.

### Dohs prett dohtu.

Diwi muischneeki, kas leela leetu-israhdischanas laika Parihse no nejausehi fatikfahs, farunnajahs schahda wihse:

Birmajs: Es gan nebuschu pahrskattijees, Zuh par Kursenneeku noturredams?

Ohtrajs: Nè! — bet ta gan arr nebus wis mis-feschchanahs, tad Zuh par Widsemneeku nosauzu?

Birmajs: Arr nè! — Sakkat tak, là tas gan nah, ka Kursemmè til dauds sirgus soh? — woi Zuh gan nesinnat, kas tee wibri tahdi, kas wi-naus soh?

Ohtrajs: Pehz mannas sinnafschanas irr sirgus-fagfchana Kursemmè pawiffam isgaisuse; bet tur pretti taggad tur stipri ehsetus soh, un tadeht dohtu Zums labbat' to padohmu: ja Zums gad-dahs kahd'reis Kursemmè eetikt, tad luhdsami, to bes freetnas apdrohschinafchanahs wis nedarrat!

R—p.

### Komunisteem un dascheem zitteem!

Zil aplam tahlu pasaule  
 Us preeksch' schds gaddos tikfufe:  
 To lehti wis ne fapratihis  
 Kad wiffu labb' ne apskattihis,  
 Bet gudri sauz to „kulturu,"  
 Sarauzohi lejni deggunu.

Un lai wif labb drihs nezischuhst,  
 Neds wiffur allus brandwihahs pluhst;  
 Kur zekfahs kahda beedriba,  
 Tur reibumfahlehm jastalla,  
 Bet kultura — man schteet — schi ta,  
 Ka kulle wakà jaturra.

Es tikfai teizu kultura,  
 Kad malkam schnohri faweltu,  
 Nefmahd draugs tahdu padohmu:  
 „Wetz, turri zeeti mazzinu!"  
 Spehks naw wis laulds atrohnam,  
 Bet daudreis malkà mellejams.



Gan faudis irr, kas naudu smahd  
Un baggatohs peff, fohd un lah,  
Teiz; laiki tee scheem reehjotees,  
Kur selta tekkeem klannij'schees;  
Bet wai scheem nauða wis nederr?  
Ahu! — fur dabbu, sohj un ferr.

Gan sinnu tabdu beedribu,  
Kur isplahtht gribb mahjibu:  
Ka tad tit faudis lihdsigt,  
Kad makli wisseem weenadi;  
Irr weenam dauds nias wairaf kas,  
Tuhlit arr ohtru jadallahs.

Romunas beedri Franzija  
Gribb pastahweht tai mahjiba:  
Ka baggatib' ne-essohht labb', —  
Tadeht bij sohbeneem jallabb  
Un asinaini jastrahda,  
Kamehr tahs dohmas isbsinna.

Dauds wihi pasihstami man  
No usflattas itt leyni gan;  
Schee pafauli gribb samaisht,  
Par jaunu wissu pahrtaisht,  
Dohd padohmus, kas jauki stann,  
Bet derreht newarr tew ne man.

Kas wezs, kas firms — to fauz par flitt,  
Zaur scheem til warroht laime titt;  
Lai drohshi winneem ustizzoht  
Un winnu pehdas staigajohht —  
Un wissu wezzu mettoht noht:  
Das effohht bij's un buhs par pohst'.

Kam auks us to neneesehs  
Un fiedis preefa nepustiehs?  
Lif lamma, schkend', pell, neewa, fohd',  
Loup' sew un zittam mant' un gohd'  
Tad buhst wihrs tahl daudstahs,  
Ka aplam retti redsehts lahds.

Bet wai! wai! dulli wihrini  
Zel nemmeht dabba preefschshmi;  
Ja galwa rinki fahj jums street,  
Taf azzis nebuhs zeeti feet,  
Bet turreht walka stattitees,  
No Deewa darbeem mahjitees.

Schee darbi allasch mannami  
Irr fenn jaw rakhsos sishmeti:  
Kas gulleht meera gribb jeb fehst  
Un nestrahda, tam naw lo ehst,  
Bet ehst kas gribb, lai puhlejahs,  
Kust, strahda tshakli, rihsojahs.  
Neds studru, pelli, wahweri!  
Scheem schkubni naw, neds tihrumi,  
Bet strahdajt, kraht tee tomehr proht,  
Kust tshakli faulei uslezsoht,  
Krahj sew un saw'jeem barribu  
Lai spehst netruhst libd' paw'faru.

Tadeht, lo darri, pasteidst —  
Ko warri pabeigt, pabeidst  
Schodeen', un negaid rihtdeenu,  
Par rihtdeen' neturr' flummibu;  
Zurr' fird' gohda padohmu  
Kaut daschs tew' turr par durrafu!

Kas tizzigs strahdahs, puhlesees —  
Sew spehtu wairaf gahdasees,  
So warrenu, to gudru fauks,  
Tam baggatiba augtin augst;  
So tas, tam spehst irr, tam irr wiss  
Un wiss tam truhst arr, tam naw schis!

A. A. C. C.

## Grahmatu sinna.

See Mahjas weefa driffetaja Ernst Plates nupat palikka gattawa un irr dabujama schabba jauna grahmata: **Marija**. Suhdu jumprawas atgreeschanahs pee kristigas tizzibas. Scho jauku, pateestgu notikkumu latwiski pahrzehla Anselms Scherberg. — Matka 10 kap.

See Steffenhagen un dehla Selgawa nupat palikka gattawa un wissas Latweeschu grahmata bohdes irr dabujama: **Swehta ammata grahmata preefsch Luttera draudschu mahjitajem Kreewu walste**. Dhtra driffe. 1871.

Matka ne-eseeta 75 kap., eseeta 1 rub. un ar apsettitu wahstu un lappahm 1 rub. 75 kap.

## A t b i l d e s.

3. W-f. Waijajsetu wairaf iserpinaht pehz rihmju listumeem! Zittabi nelaisch.  
C. Wai Suhz dohmajat, la Suhz weeni ar tabdeem wisbuleem teekat gohdinati. Daschs weht smarschigaku waisaku sew un zitteem pinn; zittam ar tabdu krohni krohna naggos laimejees tit. Lassat schinni pascha nummura par Netschajewa prazest!  
3. C. Slika tshaumala, bet lab' kohdols. Saprohwe. Puhlejeetees, labbala uswalla sawas dohmas eetehept.  
—g. Perschas la: „Tur tur dibrataji strahda  
Kraukleem arr buhs barriba,  
Tur irr teescham fehriga lahda  
Zeb wai launa flimmiba!“

mehs tadeht ween negribbam usnemt, lai schreht un fuffelki atkal nedohma, la scheem darbu gribb skappeht. Zeefa gan, Lutters arr sweeda blakku-glahst wellam azzis, bet lo tas tal daud' libseja!

3. B—nn, M. S.—m; K. M. L.—p., Wittbrg, R.; S. t. f. n. M.; Df, S.—K. p.; C. F. S., G.; Sbrg. J.; pateizam. Bruchstimm jif un lo warrestim!

## Drifku-missejana.

N<sup>o</sup> 30, 234. I. p. pirmä fleiji, 8 rindä stahw „Jobson“ tur waijajseja stahweht „Jacobsohn.“

## Labbibas un zittu prezzu tirgus,

Rihgä, 30. Juni 1871.

M a t k a j a p a r :

1/3 tshw. jeb	1 puhru	kweschu	4 r. 10 L.	
1/3 " "	1 " "	rubju	2 " 70 "	
1/3 " "	1 " "	meeschu	2 " 30 "	
1/3 " "	1 " "	ausu	1 r. 20 L.—1 " 30 "	
1/3 " "	1 " "	rupju rubju miltu	2 r. 20 L.—2 " 30 "	
1/3 " "	1 " "	bihdeletu rubju miltu	4 " 25 "	
1/3 " "	1 " "	kweschu miltu	4 r. 40 L.—4 " 80 "	
1/3 " "	1 " "	meeschu putraimu	3 " 20 "	
1/3 " "	1 " "	grifku putraimu	3 " — "	
1/3 " "	1 " "	ausu putraimu	— " — "	
1/3 " "	1 " "	firkau	2 " 60 "	
1/3 " "	1 " "	fartuppelu	1 " 50 "	
1/3 " "	1 " "	feena	— " 50 "	
1/2 puddu	jeb	pohdu	1 " — "	
1/2 " "	" "	dseljes	— " — "	
1/2 " "	" "	appiru	— " — "	
1/2 " "	" "	sweesta	5 " — "	
1/2 " "	" "	tabata	1 " 50 "	
1/2 " "	" "	krohna linnu	— " — "	
1/2 " "	" "	bratta	— " — "	
10 puddu	jeb	1 birkaw.	krohna linnu	54—58 " 50 "
10 " "	" "	1 " "	bratta	42—46 " — "
1 " "	" "	1 " "	muzzu linnu sehku	10 " — "
1 " "	" "	1 " "	fiku lasbu muzzu	16 " 75 "
1 " "	" "	1 " "	eglu muzzu	16 " — "
10 puddu	(1 muzzu)	farkanahs fahls	6 " — "	
10 " "	" "	rupja baltahs fahls	5 " — "	
10 " "	" "	smalkas baltahs fahls	— " — "	

Raudas tirgus. Matks banka billetes 92 1/2 rub., Wids. usfolkamas kshlu-grahmatas 100 rub., neusfallamas 93 1/2 rub., 5 procentu usdewu billetes no pirmas leeneschana 151—152 1/2 rub., no ohtras leeneschana 152 1/2—154 rub., Rihgas-Dinaburgas dselsu-zehla atijas 170 rub., Rihgas-Selgawas dselsu-zehla atijas 109 1/2—111 rub. un Dinaburgas-Witebskas dselsu-zehla atijas 154 1/2 rub.

Zihds 30. Juli pee Rihgas atnabufsch 1659 fuggi un aishgahjufchi 1467 fuggi.

Abbildedams redaktehrs: A. Leitan.

**Sluddinafchanos.**

Weena bohde warr weens 15 lihsf 17 gaddus wejs puiffis no jemmem weetu dabbuht. Klaf-tafas finnas Melfander-eela N 12.

Weens kutfchers un weens mahjas-puiffis warr tuhdat deenest-weetu dabbuht Melfander-eela N 39.

Weens gohdigs mafchinifis, kas sawu darbu vroht, warr labbu weetu dab-buht Sumorow-eela N 66.

**Weena labba emma**

teel mellela Sahrnu-eela N 3, 2 tr. augfham.

Weena weffela emma teel mellela leelaja Melfander-eela N 11.

Spahru pagasta-waldifchana, Behfu kreife, Abraifches draudse, luhds zaur fcho itt pasemmigi wiffas muifchu- un pagasta-waldifchana, tapat arri pilsefhtu- un semju-polizejaz, tohs pee fchi pagasta peerafstitus: Utrainti Anne Krabsturrin ar deblu Surri, Ernst Maife, faulfs Seltin, Jehlab Appin ar famibljju, kurri jau wairaf gaddus bes passehm ap-fabri blandobs un sawas krohna- un pagasta-maf-fafchana nemalfa, la arefiontus fanemt un fchai pagasta-waldifchana pefubht; tapat arri wiffus tohs fche peerafstitus, kurri f. g. jaunaz passet wehl ne irr isnehmuifchi un sawas mafafchana lib-dfinajufchi, neweenu nepeturrecht. Siehpeji un peeturretaji nahls strahpe.

Spahru-muifcha, tai 23. Juli 1871.

Semju-lauidis, kurri sawus behenus Rihgas ffoh-las gribbetu doht, warr labbu ruhmes- un pahrit-fas-weetu appalfaz labbas aplohfchana un gohdi-gas niflatifchana par mehremu mafsu atrafi pee weena Widsemneela mafu Fuhermann-eela N 10.

Wiffem, kas Leepas-muifcha jeb Neften-muifcha femneeku mahjas gribbetu pirt, es daru finnamu, la Neften-muifcha no 16. lihsf 21. August un Leepas-muifcha no 23. lihsf 28. August f. g. par to buhfchu runnajams. N. Pander.

Renzen passit irr weeni itt jaunt ar weenu firgu brauzami furw wahgi un jouni Wahjsemmes ar weenu firgu arami un preefch ruggaju arfchana ihpafchi derrigi ehrgit arkti pahrdohdami.

Rihgas kreife, Jaunpilles basnijaz draudse, Behse-muifcha teel wiffas walfas mahjas pahrdoh-tas. Tuwalas finnas pee Behse-muifchas waldifchana.

Rehtfchu muifcha, Nitaures basnijaz draudse, teel no 1ma Oktober f. g. labbi eerikthefts alius bruhfs ar labbahm notafifchana-nahm us renit idohfts. Kam patiftohs fcho bruhft renteht, tam japeetejabs pee turrenes muifchas waldifchana. 3

Weenas stelles ar wiffahm jittahm wehmeru-leetahm irr lehti pahrdohdamas Rosl. Abrihga Sprent-eela N 28, pee madama Rudolph.

**2 flaweeres**

par lehtu mafsu pahrdohdami Jkchullus dr. flobla.



Lee flunfctigi druwu-mehfci: Pallarda englifchu

**Superfosfat**

jau 10 gaddos jahinni semme par derrigeem atrafi.

**P. van Dyk.**

Sauna adresse: Rihga, pretti birfchas fufham.

No jensures atwehlehts. Rihga, 30. Juli 1871.



1865 g.



1869 g.



1870 g.



1871 g.

**Kahrl Kr. Schmidt  
damp faulu = miltu  
fabrikis**



1865 g.



1869 g.



1870 g.



1871 g.

**Zohrna-falna pee Rihgas**

peebahwa semmes-fohpejem us nahlofchu fehjamu laiku tohs par labbeem pasifstamus un apgalwoius lautu-mehfhus par zil warredamu lehtu zennu:

**futtinatuf faulu-miltus,**  
furream 25% ismirkfofcha fosfor-flahbuma un 4% flahpelka, muzzas un maifos pa 300 Z bes tauhu swarra;

**futtinatuf raggu-miltus,**  
kam 12-13% flahpelka, muzzas un maifos pa 240 Z (Netto);

**fosforit-miltus,**  
kam 18% ismirkfofcha fosfor-flahbella, muzzas pa 400 Z (Netto);

**superfosfatu,**  
kam 15% ismirkfofcha fosfor-flahbella maifos no 240 Z (Netto);

**faulu-miltus,**  
preefch barofchana, jaw isfwertu.

Pamahzifchana, la winnas bruhfejamas, des mafas teel lihsf ar zittahm wai-jahigahm finnam labprahf pasneegtas Zohrna-falna ekas-fabrikis, la arri Kahrl Kr. Schmidt lunga fantori pee Zuhlu-wahiteem, rahstlunga Schaara nammä.

**La ugguns = fahdes apdrohfchinafchana beedriba  
„Salamander“**

kam grunts-kapitals 2 millionus rubku leels un wehl labbt leels ihpafchs bruhka kapitalis,

apdrohfchina prett ugguns-flahdi Rihga un ap Rihgu mahjas, fabrikus, prezjes, mehbeles jeb mahju-leetas un wiffadas kufstamas un nefufkamas mantas zaur sawu apstiprinatu weeneetu

**A. Bergengrün,**

kam fantoris irr leelaja Mufku-eela (Mönchstrafe) N 15, 1 treppi us augfchu, blakkam muitas nammam un pretti Dom-basnijai, Rihga.

Manu flobla mahzifchana fahlahs 10. August.

**M. Klima,** Saffes-lauka, Slohtas-eela N 18.

Weffelaufkas passit irr diwi firgi pahrdohdami. Kam patifchana buhtu, lai peetejabs turpat. 1

**E. G. Henschel,**

Walmeerä, Trey mahja (treis-floblai pretti), pahrdohd zulkuru, lappeju, miltus, tehju, lampas, pehrwes un mahlderu-pehrwes no wiffadahm sortehm par gauschi lehtu zennu. 3

**Wunder-effenz**

warr dabbuht pee **N. Drecher,** 2  
Falg. Abrihga, leela eela N 4.

Tai nakti no 21. us 22. Juli irr Krimmuldes draudse, Sehjas-muifchas pagasta, no Kattneela mahjahm weens firgs nosagis. Sirgs bij dubkains, ar lautu peeri, widdeja augumä, pallafas naglas drufku us ahruuffi, fallas weeta dakti farri. Kas par to firgu flairas finnas warr doht, lai pee augfcha minneta mahjas faimneela meloabs, tur labbu patejibas mafsu dabbub.



**N. Th. Thiefs,  
wezzaka**

**Englifchu magafihne, Rihga,**

nupat dabbuja tahs pasifstamas leeta tedrauda iskaptes, djelis pleittifherus, zint uhdens-spannus, mafshkeru-ahkus, fhreppesfchana mafchines un dimania iskaptu-akminus.

Tai 23fcha Juli irr no Bujanes tiftam lihsf Uhdens-flunfcti mahju-papibri iskrittuschi. Gohdigs atradejz teel luhgts tohs pafchus prett 2 rubl. patejibas algu Elsprefis fantori nodohft, tam wihram, kam N 45.

Drillehts un dabbujams pee bilfchu- un grahmatu-drillehtaja Ernst Plates, Rihga, pee Pehtera-baf.



**Lazarus Ewraims.**

(Stat. Nr. 29. Deigums.)

Warreja gan schein wahrdeem tizzeht, jo kad tohs ar teem, fo Lebrekts fazzija, salihdsinaja, tad bij gan pateesiba. Bet tas nebij peerahdihst, fo Ewraims pehz tam darrijs, kad aisbehdsis. Tas, fo Ewraims par to funni stabstija, listahs la tibra passalka effoht, jo newarreja dohmaht, la suns Morberga lihki atstahjis un us „Rehnia frohgu“ nahzis, waijadseja dohmaht, la suns fleplawam passat gabjis.

Kad Ewraimam prassija, la ta garra plinte, kas Ewraimam peederreja, tai weetâ tikluse, tur fleplawiba isdarrita, tad winsch plezzus ween raustija. „To es nesinnu,“ Ewraims teiza, „plinte warrbuht nofogta, un tas saglis irr arri tas fleplaws.“ — Tomehr Ewraims nepeeminneja, us la to wainu warretu mest.

Wehl waijadseja weenreis leezeneeku preefschâ fauft, bet tas bij schobrihd grubti isdarrams. Muhrneeka Waltinsch, tas ferschant, no karra-deenesta mahjas, bij taggad us rohbeschahm par muitas eenehmeju. Lebrekts bij Spranzuschu semmê par saldatu. Kur Kurpneeka Kahrlis, to neweens nesinnaja. Muhrneeks un Lebrekts sawas leezibas nodewa, bet zaur tam nelas wairaf gaismâ ne-ismahza.

Rohschuleijam spehki gabja arween masumâ, un warreja nomanniht, la winsch drihs wissaugstata teefas-kunga preefschâ stabwehs.

Tomehr suhtija tohs rakstus par Rohschuleija prazeffi pawassarâ 1817 pee augstakahm teefahm. Adwokati Ewraimu aisstahweja, jo winsch tizzeja, la newainiba nahfchoht gaismâ. Bet augstakas teefas pagebreja skaidratu peerahdischanu.

Kad scho leetu Rohschuleijam sinnamu darrija, tad winsch jau newarreja wairs pats no sewis peezeltees; winsch neatbildeja neweena wahrda.

Winnâ dsihwes deenas gabja us beigahm — tē us reis atkal palikka labbaks. Sahka wairaf runnaht, raudaja arri daschuris. Taks bij pirmahs affaras, kas pee winna redsetas. Ewraimam ar saweem Suhdu draudses lohzekeem F—eimē nebij nelahda bakka, tadeht arri schee par winnu nelo nebehdaja. Tiz-zibas Rohschuleija almins firdei lihds schim nemaj newaijadseja. Tapehz bij fo brihnetees, la winsch weenu riht suhtija pehz rabbinera, Suhdu preeftera. Wehstneffis aisgabja un luhdja to wezzu gohda-wihru, bet tas negribbeja nahlt; teefas pawehleschanai preesters klausija, Ewraima deht to gan nebarrija wis. Rabbiners luhdja, lai winnu pee Ewraima weenu paschu laischoht. Teefas to gan negribbeja, tomehr pehzat patahwa. „Bataiseet winnam mihsstaku firde,“ weens kungs teiza, „warrbuht Sums isdohsees.“

Wairaf la trihs stundas rabbiners pee zeetumneeka bij. Teefas istabâ eenahloht tam wezzam wihram

fiweedri no peeres pilleja un winsch bij lohti firde aisgrahbts.

„Zeenigs teefas-kungs,“ winsch teiza pee wiffas meefas drebbedams; „tas Rohschuleija man wiffu isteiza; winsch irr gan fleplaws, bet — — Morbergi naw nosahwis.“

Pehz tam rabbiners teefas-kungam laut fo auffs eetschubksteja, par fo arri schis nobahleja.

„Al tu schehligs Deems! To winsch arri darrijs!“ wezzais kungs eesauzahs, rohku pee karstas peeres lifdams. — „Deems lai winna dwehfesei schehligs!“

Kad pehz tam zeetuma usraugs Rohschuleiju apmelleja, atradda winnu jau aufstu un stihwu.

Nebdetu wehlat, gandrihs tai paschâ stundâ, kad teefas fullaini pee M—ningas pilssehtas Ewraimu semmê eekassa, israkta pee Fuldas us Suhdu kappeem weenu lihki ahra. Rappam galngallâ stabweja bahrgi teefas kungi, lahigallâ kahds pufs buzjis Schihdu, kas blahwa un raudaja, la winnu kappus apgahnoht un negribbeja razzejeem laut strahdaht; bet winni tilka no kappeem aisdifhti.

Isnehma lihki no kappâ — nebij wehl sapuhwis, bet sareppejis un mels la tabaka; isgreefa wehdera zaurumu, un dakteri nu atradda, la tas zaur nahwes-sahlehm (gitti) nomirris.

Tas mirrons, fo nahlofchu nakt atkal kluffi aprakta, bij Mohsus Ewraims, Lazarus Ewraima tehws. Rohschuleija bij sawu tehwu ar glaudu wahrdeem peerunnajis, lai testamenti ta raksta, la ne Mohsus meita, bet Lazarus Ewraims, Mohsus dehls, paleel par manteneeku. Tai paschâ deenâ, kad Mohsus testamenti parakstija, dewa Ewraims sawam tehvam nahwes-sahles dsert. Dhtrâ deenâ dewahs Mohsus us zekka, faslimma un kahdâ frohgâ nomirra. Loreis plohsjahs affins sehriga, zaur tam dauds kauschu mirra, un kad nu Mohsus ar wehdera sahpehm mirra, tad wiffi dohmaja, la winsch ar affins sehrigu aisgabjis. Ar pirmo reisi Mohsus wehl nebuhtu mirris, bet to deen' us zekka buhdamam Ewraims wairaf gistes kappijâ eelehjis, ta tad wezzais arri drihs bij pagallam. Mirdams Mohsus par to nela nefazzija, la warrbuht nahwes sahles dschris, tapehz winna dehlam teefas mantu un 2000 guldenus atdewa.

Rohschuleija ar sawu mantu gabja pa wiffu Wahz-semmi, bet nebij nelahdas laimes. Tahdai naudai truhka swehtibas.

Kâ winsch atkal us F—eimi atnahza, to jau sinnam. Winsch gribbeja frohga-dsihwē meeru atrast. Bet arri tē tehwa gars winnu mohzija. Tapehz tai baiku nakti, kad no frohga behga, nebij ta waina ween, la winnu par Morberga fleplawu turretu, bet tam par to wairaf bij ruhpes, la paschâ fleplawiba gaismâ nenahlt, kad teefas sahktu skaidri ismekleht.

Wiffu to Ewraims tam wezzajam rabbineram us

mirschanas gultas isstahstija. Bet ka Morberga fleplaws ne-effoht, to garru islaisdams apwehrejis.

Un Lazarus Ewraims Rohschuleija arri pateesi nebij Morbergi nofahwis.

Rahdi diwi gaddi bij pagahjuschi, kad pa kahdu masu pilssehtinu us Wahssemes un Sprantschu semmes rohbescheem smukki isgehrbees sullainis stajgaja. Bij puhpolu swehtdeena, schur un tur fatikka kahdu ispuzzetu jaunelli, kas us basnizu gahja, kur to pirmo reis pee Deewa galda peenehna. Dhtru reis swannoht ruhza no latra namma laudis pa diwi, pa trim ar dseefnu grammatu sem paduffes un gahja Deewa nammâ, ta ka ruhmes peetrubka.

Tas wihrs ar tahm sudraba treffeem to wissu nostattijahs. Kahdu brijtinu nostahwejis gahja pats arri basniza, bet newarreja nekur ruhmes dabbuht, kamehr kahds masf faufs wihrinsch us benka tahlat wirsahs un daubf mas ruhmes atliffahs. Pee ta benka, kur tas wihrs ar sudraba treffeem nosehdahs, bij krehsli, kur eeswehtijamee mahzibas behrni sehdeja. Schim wihrum pascham nebij dseefnu grammatas, tapehz tas wihrs dseedaja no kahdas meitenes grammatas, tai pahr plezzu skattidamees. Tahs pirmahs perschas winsch deewabihjigi dseedaja lihdsi, un resna balsf stanneja meitenei ausis ta ka schi brijnedamees pahri reischu atpakkat skattijahs. Bet us weenreis winsch palikka peepeschi kluffu un wehl wairat us preekschu paleezees un meitenei pahr plezzu skattijahs; waigs tam preezigs isstattijahs un azzis spigguloja. Wehl weenreis meitenei atskattijahs atpakkat un wihra spohschas azzis redsedama fahla bihteos. Gesehtschana fahlahs, un behrni gahja pahreem pee altara; schi meitenei palikka patte beidsama.

Deewa kalposchana beidsahs, un laudis speedahs no basnizas ahra. Tas wihrs ar treffeem gahja meitenei no pakkatas un redseja, ka ta pee kahda bahla seewischla nostahjahs; ta bij winnas mahte. Schahm abbahni stahweja klacht faufs garfeh wihrs. Pee basnizas durwim tizzis tas wihrs ar treffeem kesteram prassija: „Wai tas faufais wihrs irr meitenes tehros?“

„Ne, ta irr winna mahfas meita, mahsa tam wedd wirtschapti. Winnu fauz par Muhrneeku, un tas irr muitas eenehmeis, dschwwo pee leela pumpa.“

Wehl reis tam wihrum azzis nospiggulojahs, tad winsch ahtri lauschu starpa pasudda. Bet tilpat ahtri pehz kahdas stundas gahja diwi lungi us muitas nammu, winneem pakkat schandari ar plinteem un pihkeem. Winni tat pascha azzumirlli eenahza Muhrneeka istaba, kad mahte to selta kehdi ar dukfatu meitenei no lassa nehma. So til sehodeen Muhrneeks fawai mahfas meitai kahwa pa basnizalaidu to dahrgu rohtu walkaht. Ta tehwa brahlis bij pawehlejis. Bet arri schis ihf lails peetikka, Morberga fleplawu rohka dabbuht. Ne wahrda

nefazzidams teefas lungs nehma kehdi, un nostahjahs Muhrneekam preekscha; tam bij gihmis til pelles ta pelni palizzis, un sohbi klabbaja ween, jo schi kehde peerahdija, ka effoht Morberga fleplaws.

Muhrneeka istabas tuhlin ismekleja un atradda Morberga pulsteni. Us pulstena bij tee bohtstabi Mg. eegreesti. Preeksch kahda mehnescha gribbeja Muhrneeks pulsteni lihds ar kehdi weenam nahburgam pahrhoht, kas us Ameriku taiffjahs reisoh; tilfai kahdas kappeikas wehl andelei starpa bij, un ta kehde pehz tam Muhrneeka mahfas meitai rohka tilka. Meitenei lihdsahs, lai kaujoht kehdi puhpolu swehtdeen ap kallu list. Muhrneeks no tam negribbeja ne wahrda dsirdeht, bet stukkis til ilgi mallija un mohzija, kamehr to mahfes brahlis patahwa, bet tilfai par basnizas-laidu, kehdi walkaht.

Tas wihrs ar tahm selta un sudrabu treffeem bij toreis Morbergam par sirgu-puiffi, kad ta nelaimenotikka. Pehz tam winsch pee dascha lunga deeneja un beidsoh palikka par kutscheeru pee S—barg grahsa, kas puhpolu swehtdeen zekka bij. Brauzoh palikka weens sirgs flims, tabeht wajadseja schinni pilssehtina apturreht. Ka Morberga zitreisef sirgu-puiffis kehdi basniza ussimeja, to jau sinnam. Us tahm pehdahm winsch Morberga kehdi pasinna, un kad wehl tur klacht Muhrneeka wahrdu peesauza, tad winsch skaidri sinna, kursch tas fleplaws. Schim kalpam arween ta liffahs, ka Muhrneeks buhtu tas kauna darritais, bet ka warr drihstteht mehli walka laist, kad newarr peerahdiht? Bet nu kutscheers gahja tuhlin pee kriminal teefas, un teefas lungi atradda tahs minnetas leetas pee Muhrneeka, kas gan wissad gribbeja grohsitees, bet tomehr mannidams, ka wiss neeki, jau pehz pufsedenas pats sawu grehku fuhseja.

Jau sinnam, ka Muhrneeks tai pascha azzumirlli „Kehnin frohgu“ us ihfu laiku atstahja, kad Morbergis pee Ewraima eenahza. Sehtruhme abbi, Morbergis ar Muhrneeku, fatiffahs. Kamehr Lebretts Morberga sirgu stalli wedda, ismekleja Muhrneeks tahs kammanas bes kahdahm kaunahm dohmahm, tilfai gribbedams sinnaht, kas tur eefschâ. Kammanu dekki atklahjoht, winsch eeraudstija, ka tur kas spihd — tahs bij Morberga pistoles. Muhrneeks sehohs rihfus rohka nehmis labbi apskattija; atleeza latrai schkistu un redseja, ka pulwers bij us pannas — pistoles lahdetas. Zaur tahm lahdetahm pistolehm Muhrneekam pirmahs fleplawibas dohmas prahta nahza. Muhrneeks sehaujamus rihfus sem stakka jumta paglabbaja. No stakka, kur sirgs eewests, isnahza Morberga funs un krittâ Muhrneekam wirsa. Sunna gandrihs nemas newarreja apfaukt, tas gahja nurdedams Muhrneekam weesu istaba lihdsi. Tur Morbergis sawu suuni apsauza.

Lai gan Morbergis naudas sutni ais mugguras aiskikka, tomehr Muhrneeks faohda, ka nauda tur eefschâ. Schi naudas smalka nu winnu us flep-



kawibu dfinna: Winsch til wehl baidijahs, la Morbergis aisbraukdams lammanas pehz pistolehm nemelle. Lai wifs labbal un drohschal isdohtohs, tad Rohschuleijas plinti arri no wadscha nonehmis neffa few lihds un isteiza sawu nodohmu tam unteroffizeeram Kurpneef Kabrtam. No eesahkuma Kurpneeks gan tohti fasslaitahs, bet tad Muhrneeks dsihrahs, winnu paschu t. i. Kurpneeku noschaut, ja nenahfshoht palihga, tad arri beidsiht negribbedams Muhrneeka zekka-beedris apfoshlijahs peepalihdsiht.

Kabdi kaweffi, kas Morbergam zekka gaddijahs, derreja us tam, la fleplawibu warreja weeglat isdarriht. Zeksch gabja weena weeta zaur kalnu starpu, fur pulka sneega saputtinachts, un lammanu fleezes til dsifki sneega eegreesahs, la firgs palikka us weetas stahwoht. Muhrneeks ar Kurpneeku kalna mallä gaidija; tad pulkstens pee ilfjes apluffa, tad fleplawi gan sinna, la lammanas sneega eegrimmufchas. Dewahs tadeht ar rinki aplahrt, lai warretu Morbergam ais mugguras kluht. Tä winni meetneekam lahds diwidefmit sohtus tuwu peenahza, un pat suns to nemannija. Morbergis pulstojahs, zirta firgam ar pahtagu, kamehr lammanas sahla kustetees. Tä us reis Morbergam ais mugguras lahds usfauza: „Schauj!“ Weens schahweens sprachga wakkä, bet netrahpija. Slepflawi norunnaja, la buhschoht abbi us reises schaut; tomehr Kurpneeks neschahwa un Muhrneeks netrahpija. Morbergis sahla melleht sawu pistolu un zehlahs lammanas stahwu. Pa tam Muhrneeks to garru plinti, to no Kehnin trohga lihdsi nehma, lifka pee waiga un schahwa. Tifko schahweens norihbejahs, tad arri Morbergis nedshws no lammanahm iskritta. Kä jau daschdeen swehrs Muhrneeks krittä lihkam wirfä winnu aplaupidams. Bet Morberga suns tam krittä truhfis un sweeda to gar semmi un buhtu winnu nokohdis, tad Kurpneeks nebuhtu sunna noschahwis. Abbas rohtas bij Muhrneekam breefmigi fakohditas, tomehr winsch naudas futni nojohsa, laupija pulsteni un to kehdi kam bij duklats peelahrts. Pistoles un garro plinti lammanas sweedufchi usschahwa firgam, kas tad arri weens pats aisfrehja. Rascholu bij Morbergam nowilufchi, lai warretu labbal wiffas keshas ismelleht. Lai gan suns bij fashauts, tomehr lohpiasch wehl til dauds spehja un pratta, to drehbju gabbalu us „Kehnin trohgu“ wilft; tur sahla pee durwim plehstees. Sneegs wehl arweenputtinaja, tadeht fleplawi nefa nedarrija, lai warretu lihki apfleht.

Pulstiens jau fenn dewini, bungas jau fenn nofstas tad Muhrneeks ar Kurpneeku us F—cimi anahza. Neweens nebij kasarmä pamannijis, la schee abbi truhka. Dhträ nakti til Muhrneeks sawu faplohsitu un affaininu mundeeru fadefsinaja. Arri pulstieni un kehdes grihbbeja pahrdohht, bet praffija leelu naudu, tadeht schahs leetas, pee winna palikka. Neddekas un mehneschi pagahja, kamehr Muhr-

neeks sawas waktis dscedaja un wehl taggad nebij glufchi faduhjufchas. —

Muhrneeks treschä deenä pats zeetumä palahrahs. Kurpneeks toreis no laupijuma diwisimts dahlderu dabbuja un weenreis eesahjis gabja us tauneem zekkeem tahlat. Leelas sahdsibas deht sehdeja us feschuum gaddeem zeetumä. Kad gaismä nahza, la arri Muhrneekam palihgä ghjis, tad to wehl ihpafchi us desmit gaddeem zeetumä lifka.

Seschpadsmit gaddus zeetumä noschdejis winsch us Australiju aisgabjis, fur wehl preesch lahdeem desmit gaddeem effoht bijis dsihws.

„Kas to warreja dohmaht, la Muhrneeks buhtu tas fleplaws bijis?“ tä pirmais teefas kungs fazzija.

„Sinna, la Muhrneeks gan sawu breefmigu darbu gudri isdarriht,“ ohtis teiza; „bet newaijaga aismirst, la Deewa stiprais ellons taunus darbus jau schè wirs semmes fohda.“ J. N.

### Verwes.

Kapeh; irr zerribas perwe salka, ustizzibas filla, beswainibas balta un mihlestibas perwe farkana?

Pukku walloda (farunnaschana) to ne-atrohdam; tapeh; mums dabbas grahmata jauschfir.

Beswainibas perwe irr tapeh; balta, tad balturns nelahda perwe naw; beswainigee pawiffam nesinna, la winni irr beswainigi. Tiffai tad, tad waina padarrita nahf winnas apsinnaaschana. Weens pats puttellinsch jau liljes pulkes tihribu fagahna, la ta wairs naw sawä pilnä schihstumä.

Ustizzibas perwe irr tapeh; filla, tad debbes arridjan irr filla un winnas waldineeks ustizzams, kas muhs wehl nefad naw mihlis; winsch pastahw muhschigi, lai meh; arr woi nesinna, la schaubitohs, täpat lä debbes pehz leetus un negaisa atkal sawä tihrä jautumä parahdahs. Un tad meh; wairs nefur padohma un palihga newarram atrast, tad raugam us augfchu us debbes. Tur augfchä, un nefchè wirs semmes nef; arr juh;ras dsikumds irr muhsu ustizzibas stiprums dibbinahts. Kä wehl dscedam:

„Tur pah; fillu debbes gaisu

Dshwo muhsu mihlais Tchw!“

Un zerriba irr salka. To laträ pawaffarä pat kappi mums rahda salkumu, fur tee fenn zerredami un gaididami appafschä dufs! No latras sahletes un lappinas mums zerriba pretti fmaida. Pawaffara irr zerriba un zerriba muhschiga pawaffara. Noüs ballodis neffa salku eljes kohfa lappu un lihds ar winnu zerribu. Katrä pawaffara irr preesch mums tahds Noüs ballodis. Tadohma, la paschi mirroni sawds kappds to sinna, tad pawaffara nahf un filts wehjinsch pubsch, firds teem pulst stipraki, affinis sah; lä no jauna pa dsihflahm tezzeht, winni juht, la augfchä pah; teem fitalts gais; mettahs, la zihruki dsced un besdeligas laischahs, winni dsenn no truhitim us augfchu mihkä faulité sahli, pulkes

un wiffadu fakkumu, rahdidami, ka arri nahwé tee dšihwi irr. Ta irr ta augſcham zelſchana, ko winni mums paſluddina. Winni mums uſſauz: „Berrejeet un gaideet lihds ar mums, zerriba nepamett kaunâ!“

Kapeh3 zilweku azzis preezajahs, kad lohki ſakki mettahs un ſahlite zihſdamees no ſemmes laukâ leen? Lihds ar azzim preezajahs zilweku ſirds, un zilwela ſirds irr leela, warrena, kas paſaules garra flep-penu wallodu ſaproht.

Kapeh3 irr mihleſtibas perwe ſarkana?

Kapeh3, ka ſirds affinis irr ſarkanas un ka til-kai tahds zilweks ween warr pateefigi mihleht, kam irr uſtizziga un pateefiga ſirds. Katrà affins lah-ſitè irr mihleſtiba mannama un katrà ſirds ſitteenâ nemirſtiba juhtama. — Un kad ſaule noeet, tad ta ar ſawahm purpura luhpahm wehl ſchirdamees ſemmi eefſch mihleſtibas noſluhpſta; jo winna to ſwehti, augligu darra un uſturr. Meks to noſau-zam par wakkara un rihta ſahrtumu? bet tas irr mihleſtiba ween, tihri ſtaidra mihleſtiba, ko ſaule eefſch ta Kunga garra parahda. P—ſs.

### Sohbugalla neddetas peedſihwojumi.

Swehtdeen 25. Juli 1871. Daſchadas erreſtibas. Demagogi ſanemmahs garrâ un ſpalwâ, ſohbus greeſdami, ka pee konzihles ne-effohht peelaiſti, bet kam ſchahdas jeb tahdas behdas, lai til eet pee ſarkana wehrſcha, tahs tam iſſuhdſeht. Labs padohms ſehr-gas laikâ!

Birmdeen 26. Juli. Filologi kulkahs pa murdu, kurrâ us logiku nedohmadami eekuhluſchees.

Dhtrdeen 27. Juli. Duſmas arween wairojahs; wihrs kahds, kas brihſcham ſweſchu wahrdu wallaht par labbu turr, knaiba wehderu un greeſch ſohbus. Sohbugals til aptauſta ſohbu gallus un fakka: At-tin, kur ſtabbulite!

Treſchdeen 28. Juli. Paſaules gudrineekam is-dohdahs neddetu iſſteept lihds 9 deenahm garraku. Sohbugals ſcho mihklu prohwe uſminneht, ſataiſa duhſchu ſeſtdeenâ un pabeids neddetu nahloſchâ ſweht-deenâ.

Bettortdeen 29. Juli. Iſchakkarmans lauku kohp-ſchanu atſtahj zittam, bet pats plehſumâ arrahs un ezzejahs, un plohsahs ka til bahrda ween kuſt un ſplaud baltas puttâs kâ R...naweets.

Peektdeen 30. Juli. Dabbu arween wairaf man-niht, ka kahds ahsis ahschu-ahdu andeli atmiett un ſahf dohtees us grahmatu rakſtiſchanu preeſſch bilſchu-jeb leelgabbalu ſabrikanteem, zerredams labbaku ſchepti taiſiht un daſchu ahscha galwu par aitas galwu pataiſiht.

Seſtdeen 31. Juli. Dauds ſaujas eenemm un is-dohd naudu; dauds rohpetai bahſch rohku fullè us-keegdami: „Fuhrmann! du kannſt du biſchken ſahren über brich?“ zitti atkal iſmett tohs wahrduſ: „puhr-mann, nemm rubli!“

### Smeeklu ſtabſtini.

1) Likkumi mehlneſchu beedribai. Iſ kat-riſ beedris, kam teef peerahdihts, ka winſch no ſe-wis wairaf ſinn, ne kâ no zitteem, teef tuhlin no beedribas iſſlehgts; 2) ne weenam beedram naw brihw, pirms puſſdeenu ehſt, kamehr naw iſklau-ſchinajis, ko nahburgi tuwakajâs trihs mahjâs lab-bajâ un kreifajâ puſſe ehſt un wai ehdeenu jau aiſmalſajufchi; 3) katram beedram zeeti peelohti-nahts, kad ween iſdarrams, runnataju ſtarpâ ſtah-tees, wiſſu noſlauſitees un us tahm pehdahm ſcho runnu ar peelikkumu iſpaudeht; 4) kad reds, ka pui-ſis meitu wairaf kâ diwreiſ apmekle, tad katram beedram peenahlahs iſpauſt, ka tee abbi prezzefees. Wiſſi ſchahs beedribas lohzeſti tad us tam dſih-feeſ, puiſcham no meitas un meitai no puiſcha ſlittu ſtabſtiht, lai winni neteef kohpâ, zaur kam daſchadas jaukas iſtreekſchanahs zelſees.

Preſidents T.....u...

Bairu generals. „Salbati, juhs brangi karrâ iſturrejatees; juhs ſawetees un plehſeht kâ paſchi laumas.“

Salbats. „Tas arr bij preeks plehſtees, gene-ral kungs, jo nebij no polizejas jabihſtahs.“

Kungs: „Kapeh3 preeſſch til ſemmas ſehtas til brihnum augſtus wahrtus taiſſi?“

Saimneekſ: Redſeet, zeenigs kungs, kâ tad ar ſeena weſumu warretu eebraukt, kad wahrri nebuhtu augſtati par ſehtu.“

### Sinna.

Sohbugallam jau paſleppenas atbildes atnahluſchas, ar to luhgſchanu, lai ſcho jeb to pee awiſchu pulſſiena pee-larroht; bet kad nu ſohbugals ſawam ſmeeklu-deenam ſwehrejis, ar blehnus un paſleppenibas-draugeem un naida-prahntineem nelad ne-eelaiſtees, tad winſch to ſchê ſinnamu darridams, uſluhds wiſſus johlu- un ſmeeklu mihtotajus, winnam gaiſchi un ar pilnigu paraſtu tahduſ peedſihwo-jumus ween peeſtelleht, par kurreem winſch ar ſmekkigu garſchu un beſ kahdas atbildes warr ſmeetees un johtus dſiht. Diweem lungeem newarr neweens reiſâ kalpoht — kaſ grihb ſmeeklus taiſiht, taſ newarr ar pateefigahm af-ſarahm raudaht. Sohbugals til ko kahdas reiſes ſawâ taurè eepuhtis, tē jau arr ſtaugi kahjâs un tam kâ dun-duri klupp wirſu. Draugi, nenemmat par kaunu, kad es arr reiſ pateefſbas dabbu peenemmu un wajadams: woi manni ſmeekli gan til aſſi un ſahpigi? pats atbildu: ja es arr ſaweem tauteeſcheem ne kahdu labbu newarru paſneegt, tad jau ſlittu arr nedariſchu un newarru dar-riht, — un lai katris pats kâ dſihwo un darra ka taſ ohtram naw par apſmeeklu, tad jau es ar ſaweem ſmeek-leem un johleem arr neweenu ne-apbehdinaſchu.

Sohbugals.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Zensures atwehſehtis.

Rihgâ, 29. Juli 1871.

Drikkelts un dabbujams pee bilſchu- un grahmatu-drikketaja Ernst Plates, Rihgâ, pee Behtera-baſnijâs.